

香港的高利貸集團



近來，香港的兇殺案頻頻發生。最近的一宗，是一宗屬「高利貸」集團的兇殺案。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

事實上，在香港，高利貸集團的成員，往往會向受害者借錢，並要求受害者支付高利息。如果受害者無法支付，高利貸集團的成員就會對受害者進行暴力威脅，甚至殺害受害者。這種行為，嚴重威脅了社會的治安。

以下是一宗近來在香港發生的兇殺案。這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

「高利貸」集團的成員，往往會向受害者借錢，並要求受害者支付高利息。如果受害者無法支付，高利貸集團的成員就會對受害者進行暴力威脅，甚至殺害受害者。這種行為，嚴重威脅了社會的治安。

事實上，在香港，高利貸集團的成員，往往會向受害者借錢，並要求受害者支付高利息。如果受害者無法支付，高利貸集團的成員就會對受害者進行暴力威脅，甚至殺害受害者。這種行為，嚴重威脅了社會的治安。

以下是一宗近來在香港發生的兇殺案。這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「高利貸」集團的成員，因向一名「高利貸」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

香港「公仔」集團的「奇跡」

香港「公仔」集團的「奇跡」

「公仔」集團的成員，往往會向受害者借錢，並要求受害者支付高利息。如果受害者無法支付，公仔集團的成員就會對受害者進行暴力威脅，甚至殺害受害者。這種行為，嚴重威脅了社會的治安。

事實上，在香港，公仔集團的成員，往往會向受害者借錢，並要求受害者支付高利息。如果受害者無法支付，公仔集團的成員就會對受害者進行暴力威脅，甚至殺害受害者。這種行為，嚴重威脅了社會的治安。

以下是一宗近來在香港發生的兇殺案。這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

「公仔」集團的「奇跡」

「公仔」集團的「奇跡」

「公仔」集團的成員，往往會向受害者借錢，並要求受害者支付高利息。如果受害者無法支付，公仔集團的成員就會對受害者進行暴力威脅，甚至殺害受害者。這種行為，嚴重威脅了社會的治安。

事實上，在香港，公仔集團的成員，往往會向受害者借錢，並要求受害者支付高利息。如果受害者無法支付，公仔集團的成員就會對受害者進行暴力威脅，甚至殺害受害者。這種行為，嚴重威脅了社會的治安。

以下是一宗近來在香港發生的兇殺案。這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

這宗兇殺案，發生在五月四日。一名「公仔」集團的成員，因向一名「公仔」集團的成員借錢，而被殺害。這宗兇殺案，引起了社會的關注。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
營：結婚金飾 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET VANCOUVER. 電話 669-3247

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店均有發售

特價風乾 鴨 肝 腸
特價白油 腸

大特價酬賓

送禮自奉佳品

探親攜帶手信

價錢實惠 歡迎惠顧

牛 仔 筋 咖啡牛什
雞 腿 雞 鴨 蛋 什
豬 蹄 膀 南乳豬手
家鄉扣肉 豉汁蒸鳳爪

特製柱候鴨

特設熱線部門

新燒肥特
鮮肉雞製
肉類大臘
類味鴨味

* 專營 *

歡迎零沽批發

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

優質發芽

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

溫哥華華街 547 號

TEL: (604) 683-1920

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
十足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

王龍龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近 57 街

PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

卑詩駕駛學院

卑詩省駕駛執照嗎？
您為學車而煩惱嗎？
我們的中文、英文、法、越、華語教練會指導您。
從最安全的習慣中學習您需要的駕駛技術。
協助您很容易通過筆試及路試
為不識英語學員代約考試日期並負責免費接送

請速聯絡

卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.
電話：873-0102

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話：(604) 688-2933, 681-5848.

樓上影院，特設各類佈景拍攝
結婚、家庭、學生、藝術人像
貨辦、廣告等相，別具風格，
新款婚紗免費借用，專家化妝
又平又靚。

三人以上 入籍相 (黑白) 4 張 7.20
護照相 (彩色) 4 張 8.80

護照快相，即影即有
(逢星期三休息)

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
會榮獲 B.C. 省冠軍獎。

安全駕駛學校

安全！速成！
大特價至五月十五日止。

每小時 \$16

BC 註冊經驗教師

梁小姐 873-0808

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富

254-8564 (廿四小時)

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師黎美英 MAY LAI
教師楊少榮 SHAO TANG YANG

並指導筆試
全指 130 元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富

全指 130 元，並有筆試班。

432-7001

馮坤威校長 294-1611

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利街 5869 號

電話：321-3722

考專免收經師全
取人費費驗質
筆指接公豐優
試導送平富良

校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

左筆權

溫哥華 寓

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新址：溫哥華唐人區維多利亞街 111 號
電話：(604) 681-8008

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日考取 筆試路試

唐人及 * P.N.E. 區 8 小時 139 元
並設中英文筆試班

聘請男女教師師傳多名。

地址：823 號士打東街及 HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全指 130 元
學自動級棍波車

吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617

全程只收 108 元

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及維多利亞街 223 室

電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

大丁：「前一個兩百世紀大
批筆從香港開拔賣貨
到東南亞被關禁錮，
那是代人的悲慘命運，
真正的「異鬼」！」

「他走了好久，竟不明
白這眼鏡是什麼呀。」
「你這眼，以前在
那裡見過嗎？」
病人吞了口氣：「裝玻璃
眼晴的時候？」

「眼鏡壞了」

「怎麼？」
「『不！不過你要
跟我，我不會不看着你
的眼地，究竟有沒有毛
病？』」

毫無經驗

導演：「穿個眼去！」

其書約二千五
百頁與眼者，當
不會太貴。

肩
鏡
館

・莎麗

前幾天連場豪雨，一天之內竟錄得超過五吋半雨量，造成全港一百多處

水浸以及十幾座山崩塌、捐樹、築地或築圍、竊耕浮沈過地……可以預見，而市民在這近一段日子又更吃緊了：每一個政治時局的風雨、經濟金融行情的風雨，自然風雨對岸的風雨，都跟人們的生活息息相關。它們或影響着人們對前途的信心，或增進人們經濟生活的開支，或對人們的居住環境造成的威脅……

我就有這感覺。明明知道香港存在着重慶的貧富懸殊的現象，但若不平時已麻木，感受並不太多。只是到了藏風雨，想起多宗山泥傾瀉給木屋區居民的生命財產帶來沉重的威脅與損失時，我才會體恤到香港的貧富是多麼懸殊！聽說目前有近五、六十萬木屋居民，他們佔了香港人口的相當比例。當家雨肆虐之際，有人會想到這些數以十萬計的木屋居民麼？

，呈鮮紅色之際，已是成熟期。

忍冬夏日開花，花有微香，清香可人，令你心曠神怡。

做妻子的該怎麼做？」
好：「沒有什麼，因為
不少風雨！」（大意）
一句話，真是道出了夫
女雖然能結合在一起，生

的月餅，多如花雪月
的月餅，增添是歲月的
外說來維繫，那才可悲

·渭泉·



「他住了好久，竟不明白這眼睛是什麼病。你送過眼睛，以前在那裡看過的眼睛？」

病人答：「裝過玻璃眼睛的時候吧！」

「眼鏡壞了？」

「不！不過你要證明，我不能不看看我的眼鏡，究竟有沒有毛病？」

「毫無經驗」

導演：「穿這服去！」

從前小孩
「請你拿半斤
笑一笑」
笑一笑

笑一笑，無事開玩笑。故事：未知電影身有故。

妻：「你不是快我的美嬌兒，說把我鏡臉除下來！」

乙：「什麼？爲了一句話，你要和我打架？」

溫時演員：「我不敢說能放得定好，因爲我這輩子也不曾買過一兩錢子，也不會賣。」

生，第一天，來一病人

假則原稿

作掛牌的一位眼科醫

庭

不見得這樣吧？

詩人說：「不是她，我是寫我的理想。」

前後幾天連場豪雨，一天之內竟降得超過五吋半雨量，造成全港一百多處水浸以及十多處山泥傾瀉，塌樹，築地成澤國，鋼橋浮現過地。

可以預見，市民在接近一段日子又要吃貴菜了。

生去查書，每人或行邸都有口充菜食，每菜一兩因食之而飽，一星期

水浸以及十幾座山崩塌、捐樹、築地或築圍、竊耕浮沈過地……可以預見，而市民在這近一段日子又更吃緊了：每一個政治時局的風雨、經濟金融行情的風雨，自然風雨對雨，都籠罩了人們的生活息息相關。它們或影響着人們對前途的信心，或影響了人們經濟生活的開支，或對人們的居住環境造成的威脅……

我就有這感覺。明明知道香港存在着重慶的貧富懸殊的現象，但若不平時已麻木，感受並不太多。只是到了藏風雨，想起多宗山泥傾瀉給木屋區的生命財產帶來近五、六十萬損失時，我才會體恤到香港的貧富是多麼懸殊！聽說目前有近五、六十萬木屋居民，他們佔了香港人口的相當比例。當家雨肆虐之際，有人會想到這些數以十萬計的木屋居民麼？

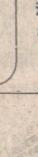
，呈鮮紅色之際，已是成熟期。

忍冬夏日開花，花有微香，清香可人，令你心曠神怡。

做妻子的該怎麼做？」
好：「沒有什麼，因為
不少風雨！」（大意）
一句話，真是道出了夫
女雖然能結合在一起，生

的傳說，多於花雪月的，慷慨的增添是歲月的，外說來維繫，那才可悲。

·渭泉·



「他住了好久，竟不明白這眼睛是什麼病。你送過眼睛，以前在那裡看過的眼睛？」

病人答：「裝過玻璃眼睛的時候吧？」

「眼鏡壞了？」

「毫無經驗」

導演：「穿這服去！」

從前小孩
「請你拿半斤
笑一笑」
笑一笑

笑一笑，無事開玩笑。故事：未知電影身有故。

妻：「你不是快我的美嬌兒，說把我鏡臉除下來！」

乙：「什麼？爲了一句話，你要和我打架？」

溫時演員：「我不敢說能放得定好，因爲我這輩子也不曾買過一兩錢子，也不會賣。」

生，第一天，來一病人

假則原稿

新掛牌的一位眼科醫

庭

不見得這樣吧？

詩人說：「不是她，我是寫我的理想。」

前後幾天連場豪雨，一天之內竟降得超過五吋半雨，造成全港一百多處可以預見，市民在堤岸、山頂、填地、築地或過海、鋼橋浮現過地……

生去查書，每人或行邸都有口充要乞，每袋一兩因食口充要乞，一兩

水浸以及十幾座山崩塌、捐樹、築地或築圍、竊耕浮沈過地……可以預見，而市民在這近一段日子又更吃緊了：每一個政治時局的風雨、經濟金融行情的風雨，自然風雨對岸的風雨，都跟人們的生活息息相關。它們或影響着人們對前途的信心，或增進人們經濟生活的開支，或對人們的居住環境造成的威脅……

我就有這感覺。明明知道香港存在着重慶的貧富懸殊的現象，但若不平時已麻木，感受並不太多。只是到了藏風雨，想起多宗山泥傾瀉給木屋區的生命財產帶來近五、六十萬損失時，我才會體恤到香港的貧富是多麼懸殊！聽說目前有近五、六十萬木屋居民，他們佔了香港人口的相當比例。當家雨肆虐之際，有人會想到這些數以十萬計的木屋居民麼？

，呈鮮紅色之際，已是成熟期。

忍冬夏日開花，花有微香，清香可人，令你心曠神怡。

他昏了好久，竟不明
白這眼睛是什麼病。
「你這眼睛，以前在
那裡迷過的？」
病人答：「裝過玻璃
眼睛的時候麼？」
「**毫無經驗**」
導演：「穿禮服去！」

甲：「可不是說我的妻子多美麗麼？快把眼鏡除下來！」

乙：「什麼？爲了一句話，你就要和我打架？」

臨時演員：「我不敢說能做得一定好，因爲我這輩子也不會進過這樣一間舖子，也不會買去貴鑽石的人，好好做去。」

庭

不見得這樣吧？」
詩人：「不是她，我是寫我的理想。」

許都有如此感覺：每一個政治時局的風雨、經濟氣的風雨，都跟人們的生活息息相關。它們或影響人們對前途的信心，或增加人們經濟生活的開支，或對人們居住環境造成的威脅……

知道香港存在着嚴重的貧富懸殊的現象，但若在太深。只是到了颶風下雨，想起多宗山泥傾瀉給嚴重的威脅與損失時，我才會體驗到香港的貧富將近五、六十萬木屋居民，他們佔了香港人口的大半，有人會想到這些數以十萬計的木屋居民麼？



「飛女正傳」... 那時不曉得，原來配樂是「玉樓春」...



飛女正傳

「飛女正傳」... 那時不曉得，原來配樂是「玉樓春」...

解悶一筆紙

「解悶一筆紙」... 難或是不愉快的事，說...

夏日談膚

「夏日談膚」... 皮膚的自然分泌減少，皮膚便...

養寵

「養寵」... 小貓、小鳥許多人都喜歡，但...

問路宜問女性

「問路宜問女性」... 們也往往在以往以之字形...

飛女正傳

「飛女正傳」... 那時不曉得，原來配樂是「玉樓春」...

夏日談膚

「夏日談膚」... 皮膚的自然分泌減少，皮膚便...

養寵

「養寵」... 小貓、小鳥許多人都喜歡，但...



飛女正傳

「飛女正傳」... 那時不曉得，原來配樂是「玉樓春」...

解悶一筆紙

「解悶一筆紙」... 難或是不愉快的事，說...

夏日談膚

「夏日談膚」... 皮膚的自然分泌減少，皮膚便...

養寵

「養寵」... 小貓、小鳥許多人都喜歡，但...

問路宜問女性

「問路宜問女性」... 們也往往在以往以之字形...

飛女正傳

「飛女正傳」... 那時不曉得，原來配樂是「玉樓春」...

夏日談膚

「夏日談膚」... 皮膚的自然分泌減少，皮膚便...

養寵

「養寵」... 小貓、小鳥許多人都喜歡，但...

開心旅遊團... 由溫哥華出發專業華人領隊... 日本台灣、歐洲之旅、美加東岸、卑詩城多利遊、亞省洛磯山脈、夏威夷之旅、溫哥華打東街八十八號二樓

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 電話：(604) 669-6412 681-3816... ① 魁士尼、三藩市、賭城飛機七日遊...

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (溫哥華市) VANCOUVER B.C. V6A 2T9... 代理各大航空公司機票往世界各地...

CARTER MOTOR CARS 44 W. BROADWAY, VANCOUVER. PHONE: 875-9272... 買賣各款新舊汽車...

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C. Tel: (604) 688-7886... 安全快捷，服務第一...

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165... 溫哥華~香港來回 \$1050... 歐洲華人精選團 \$1050...

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1... 精選亞洲九天遊 \$1288...

安亞旅行社 EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel 總行：打西街1050號1670室... ① 東京台灣團 (包一年來回香港機票) \$1599起...

香港中旅正式委任為加西總代理「在外售券，境內取貨」業務... 代售進口原裝電視機、錄像機、電冰箱、洗衣機、錄音機...

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試

新 新品 炸筍絲雞角
士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

機票總匯

代理加航、國泰、日航、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

- | | |
|--------------|-------------|
| ●三藩市 來回215元起 | ●羅省 來回249元起 |
| ●夏威夷 來回359元起 | ●賭城 來回199元起 |
| ●邁阿密 來回328元起 | ●紐約 來回328元起 |
| ●多倫多 來回299元起 | ●倫敦 來回619元起 |

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊，西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各生結熱出各
款日婚辣爐式
中蛋禮蛋麵西
餅糕餅撻飽餅

無各精粥早
任界美粉餐
歡惠小麵午
迎顧菜飯餐

水晶眼鏡公司

CRYSTAL OPTICAL INC.

1120 Davie St., Van, B.C.

電話: 681-1112

新張大減價

歡迎光臨選購



代售名牌
眼鏡鏡框
代客驗眼
專人精配
隱形眼鏡

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

嘉麗美容中心

Viva Kalai Beauty Centre & Hair Design

3286 CAMBIE ST. (at 17th Ave.) VANCOUVER, B.C.

(875-6300) (875-6366)

何嘉麗 (Amy Ho)

喬遷新址氣象一新

酬謝貴客八折優待

(延長至五月底止)

髮型設計部

染髮 剪髮 電髮

面部皮膚護理

按摩、漂白及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼肚去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛。

法國熱能倒膜、頸部護理

紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班

指壓按摩、精打耳孔

代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA, BAGHE, MARBERT 高級化妝品。

營業時間：星期一至三上午九時至下午六時

星期四、五上午九時至下午八時

星期六上午九時至下午五時

八達汽車修理中心

車身修理

- ★專科 ICBC 工作
- ★車架拉正、鉗接
- ★補油或全車噴油
- ★免費車借用

引擎修理

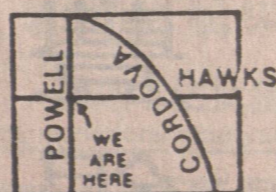
- ★新舊款美、日、歐洲車
- ★TUNE UP、換油
- ★換橡皮、換車胎
- ★大修機頭

皮墊修理

- ★修補椅墊、鍍板座
- ★車頂、車門內皮

水箱修理

- ★清理及修補水箱



251-9119

HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋路街 794號



國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

• We specializing in imported cars

• Conditionally guaranteed

• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最精
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

ICBC CLAIMS

一切大小車身修理

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好



快捷車身修理

FAST 'A' Auto Body

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

國際錄影中心

喜士定東街875號(夾金寶街) 七天營業:上午十時至晚上十時 電話:255-2286

代理 香港無線電視錄影帶、片集及家庭電影
香港亞洲電視

戲票大贈 ★凡加入新會員，送劉嘉玲等紅星演唱會戲票壹張，價值十元

★凡觀看一百集，只收一百元，另送劉嘉玲等紅星演唱會戲票兩張，共值五十元。

送

最新推出

★香港太太就選特輯

★靜待黎明

★工字打出頭

★吾妻十三點

★大運

★男兒本色

★天龍劍

喜士定東街 875 號 (夾金寶街) 七天營業 上午十時至晚上十時

87年無線巨星金裝夜



日期: 1987年5月21日 (星期四) 票價: \$35.00 \$28.00 \$25.00

地點: Q.E. THEATRE \$15.00 \$10.00

時間: 晚上八時正

★售票處: 國際錄影中心 255-2286

喜士定東街 875 號 (夾金寶街)

利安旅運中心

大突破 大割價

千錘百鍊始出來! 來回香港從溫哥華出發

中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

出發日期: 一九八七年五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日(加團)

包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回直航機票、機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港

精選遊

\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月潭、彰化、野柳、高雄、香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程24日

\$788.00

韓、港、台精選遊

\$1,288.00

暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北嶺山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊

\$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回機票、機票一年有效。

687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

SQUARE DEAL

RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

誠信 餐館用具供應有限公司

1415 Venables St., Van., B.C. V5L 2G2

(604) 251-1117

擴充營業 喬遷特價

上等靚油 16L 桶庄 \$9.35

每客只限 20 桶

數量有限，售完即止。

專營有關食品工業用具器皿

舊金山

曾栢田醫學博士

新著延年益壽的秘訣

長命百歲 人人嚮往

病從口入 戒口至要

本書的食譜治癒了數千關節炎患者。現在有許多醫師建議用食

譜治療心臟病。糖尿病並防止癌症。

所用食譜與本醫師的食譜極為相似。

2271-1

本書對本醫師的處方有詳細的解釋。

能使人們過健康愉快的生活。

售價: 7 元美金。每冊連稅運費 8 元美金。

NEW HOPE FOR THE ARTHRITIC

骨節炎。

售價: 7 元美金。每冊連稅運費 8 元美金。

COLLIN H. DONG M.D.

950 STOCKTON ST. #399

SAN FRANCISCO CA. 94108

電話: 415.982.2872



北京參茸行

特價貨品介紹

新到大批中國花菇

每磅由 \$16.00 起

500 克甲級杭州白菊花

每包 \$2.25

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理

免費解答一切有關中藥保健問題

地址: 溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話: (604) 684-3563 684-2736



優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

報名從速

- B C 內陸三日遊 五月十六日 (長週末)
- 美國 PORTLAND 西北岸三日遊 五月十六日 (長週末)
- 美國狄士尼·三藩市十日遊 五月十七日 (鄧強慶領隊)
- 黃石公園十一日遊 五月三十一日 (鄧強慶領隊)
- BANFF·艾民頓六日遊 六月十四日 (鄧強慶領隊)
- 域多利·西雅圖·溫哥華一日遊 每星期有團。

首創參加旅遊送菲林服務

團友影幾多·送幾多!!

沖晒 19¢

特價機票: 來回香港、台灣 \$820.00 起

來回多倫多 \$299.00 起

來回夏威夷 \$349.00 起 來回紐約 \$317.00

專業領隊訓練班開課日期: 四月廿二日。報名從速。

報名地點: 223 [KEEFER] 奇化街 電話: 684-7551

魚王又大批魚到

最新運到春季金魚平通全國

半價出售今期魚紅大平賣約

每加倫1元計。同牌子魚種

本店賣最平多買有特平價七

天營業E.748 喜士定東街開張夜市

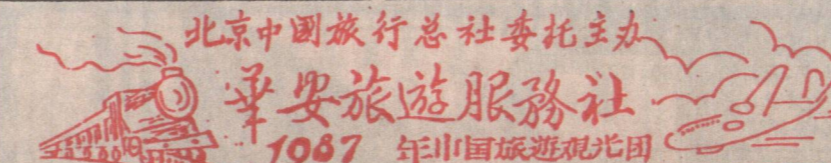
元主。七。四。年。福。士。車。讓。

八。〇。〇。只。售。好。士。車。

五。七。五。二。千。五。百。五。百。

六。八。五。五。百。

五。百。



北京中國旅行社總社委託主理

華安旅遊服務社

1987 年中國旅遊觀光團

出發日期 遊覽城市 旅程費用

6月10日 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州 22天 \$2795

7月4日 香港、廣州、北京、無錫、南京、蘇州、上海、杭州、黃山、杭州、桂林、廣州 26天 \$2995

7月15日 香港、廣州、桂林、杭州 (黃山)、蘇州、上海、西安、北京、廣州 24天 \$2695

7月21日 香港、廣州、大連、鞍山、沈陽 (包撫順) 21天 \$2695

吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州

8月3日 香港、廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州 24天 \$2750

8月13日 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 20天 \$2795

8月17日 香港、廣州、西安、蘭州、烏魯木齊、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 27天 \$3195

9月7日 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州 27天 \$3100

9月14日 香港、廣州、西安、成都、拉薩、成都、重慶、宜昌 (包三峽)、武漢、廣州 22天 \$3295

9月29日 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶 (包三峽)、武漢、廣州 20天 \$3350

10月9日 香港、廣州、桂林、柳州、貴陽、昆明、成都、重慶、武漢 (包三峽)、廣州 23天 \$2695

10月16日 香港、廣州、桂林、廈門、福州、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京、廣州 25天 \$2975

參加者獲贈「中國旅遊」畫報一本 有我咁平，冇我咁靚，歡迎比較！

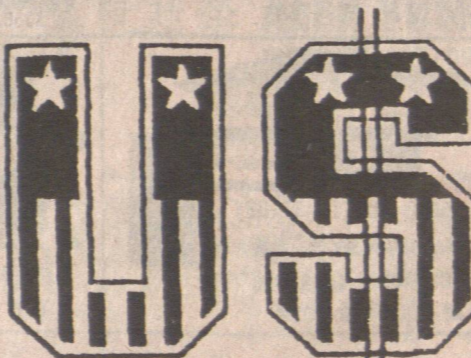
兩人以上加贈兩用「行李椅」/「車」一架

Van-China Travel Service Inc. 簡章備索 或電話垂詢

223 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6 (604) 681-8531



YORKSHIRE TRUST



SAVINGS ACCOUNT

華埠分行: 經理: 張鑑鈞

130 E. PENDER STREET,

685-3935

億兆信託銀業

美金存戶最佳消息

只要有存款，就會生利息

日日計息按月付息

利率 5½% (三千元以上)

投資儲蓄最佳選擇

(三千元以下，利率 4¾%)

服務時間:

星期一至四 上午十時至下午五時

星期五 上午十時至下午六時

星期六 上午十時至下午二時

請支持反醉酒駕駛運動
四月十三日至五月四日

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE
陶祖國
Pager 680-6022



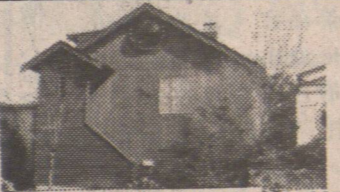
STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$129,000. 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232



▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368



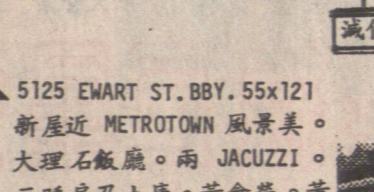
11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



▲ 5125 EWART ST. B.B.Y. 55x121
新屋近 METROTOWN 風景美。
大理石飯廳。兩 JACUZZI。
三睡房及土庫。黃會瑩。黃
光照 688-7888



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



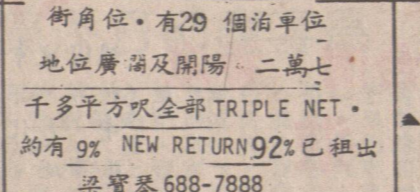
▲ 6810 FREDERICK ST.
全新五房豪華。大地。
\$207,900 梁寶琴及黃會瑩
688-7888



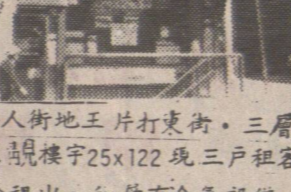
▲ 7372 INVERNESS VAN.
31x139 \$195,000 一年新。上
三房下三房。黃會瑩 645-5368



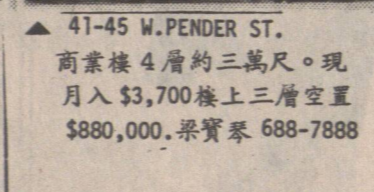
▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109. 分層共三房。
黃會瑩 645-5368



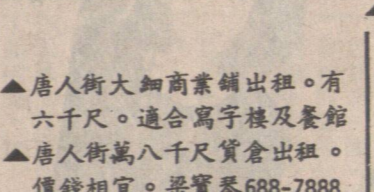
▲ 7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



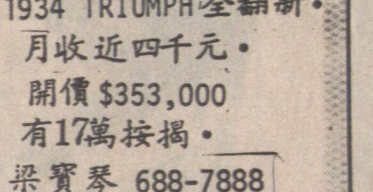
▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232



▲ 1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMASSEN
城市屋。三房 2,000ft²
陶祖國 680-6022



▲ 164 WEST 14. 地 50x122
6睡房 \$208,000.
黃會瑩 688-7888



▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人街。
\$109,000 黃光照 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流租客。開價一
百一十五萬。梁寶琴
688-7888



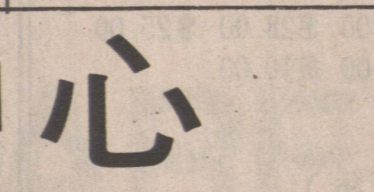
▲ 142 E. 20TH AVE. VAN. 32x122
上2房下1房。舖街夾20街
\$97,000 黃光照 645-3232



▲ 132 E. SELSMERE AVE. 6年
33x122 上三房下二房 \$189,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000.
黃會瑩 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年 66x166
21個 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232



▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五睡房 \$26,000
\$245,000 鐘植垣 645-6655



▲ 4945-4947 UNION ST. B.L.G. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000.
梁寶琴 688-7888



▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$138,000 鐘植垣 645-6655



▲ 406-1045 BURNABY
一睡房 850 方尺。
\$99,000 陶祖國
680-6022



▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN.
59x135 \$158,000.
共四睡房及泳池。黃會瑩
688-7888



▲ 3223 E. 27TH AVE. 33x110
\$98,000 急讓。上二房下一
房。黃會瑩 645-5368



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩層
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 5820 CURTIS ST. B.B.Y.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000.
黃會瑩 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



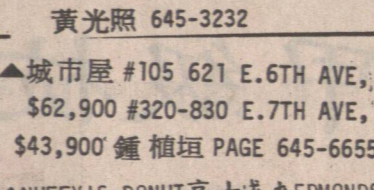
▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年 66x166
21個 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232



▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五睡房 \$26,000
\$245,000 鐘植垣 645-6655



▲ 4945-4947 UNION ST. B.L.G. 8YRS
84x122 雙車上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 3598 MARSHALL ST 28年 44x98
上三房下二房 \$112,000.
梁寶琴 688-7888



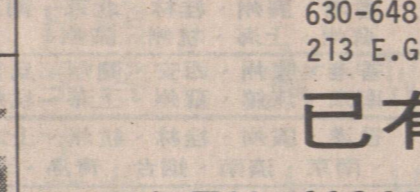
▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$138,000 鐘植垣 645-6655



▲ 406-1045 BURNABY
一睡房 850 方尺。
\$99,000 陶祖國
680-6022



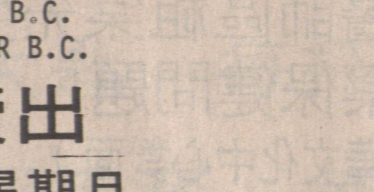
▲ 1859 PRESTWICK DR. VAN.
59x135 \$158,000.
共四睡房及泳池。黃會瑩
688-7888



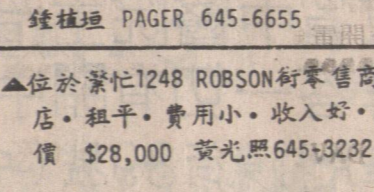
▲ 3223 E. 27TH AVE. 33x110
\$98,000 急讓。上二房下一
房。黃會瑩 645-5368



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩層
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 5820 CURTIS ST. B.B.Y.
三層高五睡房兩層。地
60'x108' \$239,000
陶祖國 680-6022



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一
房 33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



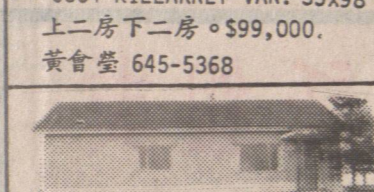
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



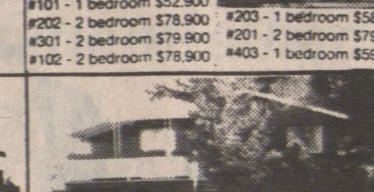
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



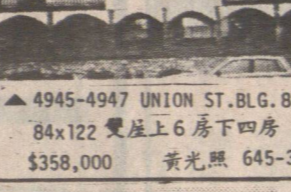
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



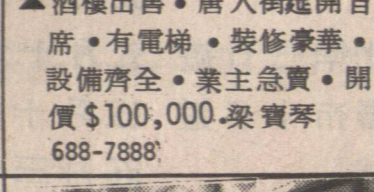
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



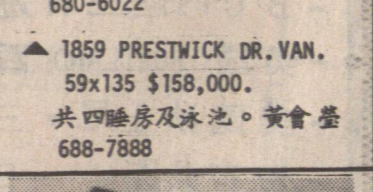
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



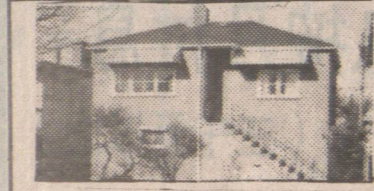
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



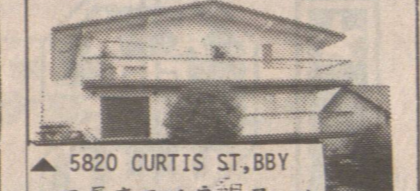
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



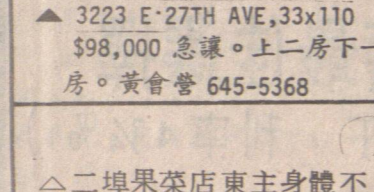
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



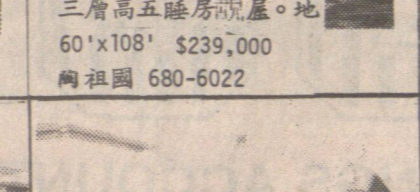
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



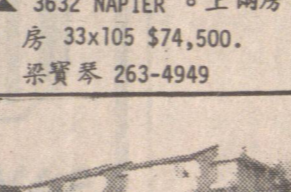
▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。
\$159,000 黃光照 645-3232



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21年。46x117 上3下2。

NORTHBRIDGE GROUP 327-1111
恆生實業有限公司
 6417 FRASER STREET, VAN. B.C. V5W3A6 公司: 327-1111

涂念官 DAVID TO 327-1111
 住宅: 327-7004 傳呼機 645-8926

△市內兩層四房商業樓27萬有商賣。
 △果舖連三房商業。生意及貨。位於大
 街。十五萬五。
 △46街夾細街街角。卅餘年三房出租屋
 行。只售七萬七。
 △現金收購舊屋及土地。
 △完成兩層三房新屋。地25x125。只售十
 一萬九。
 △歡迎委託各類生意或物業海外發售。
 及承接新屋。

王震漢 THOMAS C. WONG 298-2961

△西區兩層四房商業樓27萬有商賣。
 △果舖連三房商業。生意及貨。位於大
 街。十五萬五。
 △46街夾細街街角。卅餘年三房出租屋
 行。只售七萬七。
 △現金收購舊屋及土地。
 △完成兩層三房新屋。地25x125。只售十
 一萬九。
 △歡迎委託各類生意或物業海外發售。
 及承接新屋。

ROBERT KU 顧景耀 精通國、粵、上海話
 住宅: 430-8178 傳呼機: 645-3581

△著名雲南餐館180座位。有酒牌。年
 入60萬餘。東主退休。詳情查詢。年
 商業生意

PAUL YU 余炳權
 住宅: 291-7260 傳呼機: 667-2656

△東區兩層四房商業樓27萬有商賣。
 △果舖連三房商業。生意及貨。位於大
 街。十五萬五。
 △46街夾細街街角。卅餘年三房出租屋
 行。只售七萬七。
 △現金收購舊屋及土地。
 △完成兩層三房新屋。地25x125。只售十
 一萬九。
 △歡迎委託各類生意或物業海外發售。
 及承接新屋。

馬國輝 FRANCIS MA 公司: 327-1111
 住宅: 261-1585 中文傳呼機: 667-0961

△東區47街近細街樓上四房樓下兩房。廚廁齊。租
 出。全部翻新。西人屋主。十三萬九千。
 △東區魯拔街近27街。樓上四房一千四百多呎。樓
 下三房廚廁齊 40x122。價十二萬五千。
 △列治文區工業地 66x122 呎十萬九千。
 △B C 省埠仔企連那餐館有酒牌停車場百多座位。
 生意廿五萬元。
 △東區46街近魯拔街新屋一間。紅瓦屋頂。熱水暖
 氣。土庫完成。二十一萬元。
 △東區30街近非沙街。樓上三房兩廁。樓下兩房廚
 齊。十一萬九千。
 △東區ROSS街近37街。樓上三房。樓下兩房11萬九
 △西區62街近CHURCHILL學校。21年屋 33x122 樓上三
 房。樓下兩房。十七萬五千。
 △東區16街近乃街合法雙屋 46x122。樓上兩房可加
 一房。樓下兩房。廚廁齊分間電鍍價十三萬九千

DAVID CHAN 陳婉明 RES: 438-5594
 PAGE: 680-5088 公司: 327-1111

△西區兩層四房商業樓27萬有商賣。
 △果舖連三房商業。生意及貨。位於大
 街。十五萬五。
 △46街夾細街街角。卅餘年三房出租屋
 行。只售七萬七。
 △現金收購舊屋及土地。
 △完成兩層三房新屋。地25x125。只售十
 一萬九。
 △歡迎委託各類生意或物業海外發售。
 及承接新屋。

JIM LEE 李宇樞 BA RIBC 住宅: 298-8988
 傳呼機: 645-9085 公司: 327-1111

△有買客多名高價購買舊屋或建屋地。
 △埠仔唐餐館或連業出賣。餐館有九十座位。有深
 波酒牌。樓上有二睡房單位。生意叫價八萬餘。實業
 十餘萬。業主可以幫助貸款。適合投資移民。
 △6085 KATHLEEN AVE.。本那比。三睡房三層大屋。有
 租收。租地。有起高樓機會。叫價九萬餘。
 △1334 GRAVELEY。雲東區。地大 33x122。租地。有入
 息及起租文機會。
 △1340 GRAVELEY。雲東區。33x122 樓上下分租。每月共
 租\$770。有風景及前途。
 △近華埠入息屋。近華埠及搭車非常方便。叫價八萬餘。
 △二睡房兩廁。角位。八百餘平方呎生活地方。包爐頭
 雪櫃。熱水暖氣。叫價五萬餘。

蘇先生 (CLIFF TO) 421-3430
 中文傳呼機 667-0800 (24小時)
 房屋商業免費估價 最新靚屋
 每日新盤歡迎電詢 機不可失

△商業樓正二層兩層樓上三
 房住宅單位兩房兩廁兩
 房。廿萬餘。
 △喜士定街西式麵包
 舖。好收入。適合
 華人經營。壹萬餘。
 △高貴林黃金地段新公
 樓。十餘年新。高收
 入。三十餘萬。
 △雲東區近學校公園及巴士
 44x120 地十二萬餘。
 時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

PARK CITY REALTY LTD. 百勝地產公司
張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
 公司: 438-8811 住宅: 263-4721
 傳呼: 687-7711-7428 (24小時)

△東區10年新屋。近城多
 利及18街。正屋二房。有
 數間。土庫完成。有兩房
 房。售十一萬八千九。
 △東區七年新屋。近乃街
 士定。正屋二房。土庫完成
 有兩房兩廁。售十一萬九
 千九。
 △東區七年新屋。近RUPERT
 夾KINGSWAY 正屋三房二廁。
 土庫完成。有兩房。雙車房
 售十五萬九千九。
 △東區兩層石屋。近乃街
 正屋三房。土庫完成。有
 兩房。有兩房一廳有車房及雙
 33x110。售九萬七千九。
 △東區18年新屋。近乃街
 正屋三房兩廁。1280呎
 土庫完成。有兩房。有兩房
 有雙車房及二睡房。售十五
 萬四千九。

KEYSTONE REALTY 恒基置業 公司: 261-8118
 住宅: 420-1851 胡鶴洲
 420-4962 KEN WU
 直接中文傳呼: 667-3989

△六號地。喜士定街。近城多
 利。快。售三萬三。
 △四號地。喜士定街。近城多
 利。快。售三萬三。
 △二號地。喜士定街。近城多
 利。快。售三萬三。
 △一號地。喜士定街。近城多
 利。快。售三萬三。

KEYSTONE REALTY LTD. 李志雄
 ALLEN LEE, B.Sc., M.B.A.
 公司: 261-8118 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

△VAN. SPECIAL 19年新。乃夾49街。上三下二。十四萬二
 萬餘。
 △果舖在士定街。日營四百。二萬餘。
 △6年新七層新屋。年入三萬八 開價38萬。
 △唐人埠好地兩塊 25x132 開價八萬九千九。
 △一睡房柏文。600 餘呎。由四萬起。請快!!
 △果仔舖。日營二百。只叫九千。[已售出]
 △西區咖啡室30座位。日營四百。每日時間
 7am to 3am 叫價六萬。

MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431
阮廷榮 ALEX YUEN B.Sc.
 中文傳呼機 667-0933
 住宅: 254-7333

△東區兩層四房商業樓27萬有商賣。
 △果舖連三房商業。生意及貨。位於大
 街。十五萬五。
 △46街夾細街街角。卅餘年三房出租屋
 行。只售七萬七。
 △現金收購舊屋及土地。
 △完成兩層三房新屋。地25x125。只售十
 一萬九。
 △歡迎委託各類生意或物業海外發售。
 及承接新屋。

Canada Trust Realtor 6740 NO.3 ROAD, RICHMOND B.C.
ANNETTE LOUIE 雷太
 公司: 273-3181 住宅: 277-7375
 廿四小時。忠誠為服務 通粵英語

△三睡房位於新區。兩火
 爐。大廚房。柚木廚櫃
 家庭房。兩個半浴室
 \$160's
 △大型餐館。有酒牌。一流
 生意。位於B C 省050Y005
 埠。近遊樂地。租大錢。堅
 固樓宇。有冷氣。包括一切
 生財器具。\$250,000。
 △豪華獨立三睡房城市屋
 高貴林區。火爐。遊戲
 室。三浴室。兩車位。
 熱水暖氣 \$145,000。

MULTIPLE REALTY LTD. 黃譽升
 434-1431
 二人工作只收一人報酬

△東區兩層四房商業樓27萬有商賣。
 △果舖連三房商業。生意及貨。位於大
 街。十五萬五。
 △46街夾細街街角。卅餘年三房出租屋
 行。只售七萬七。
 △現金收購舊屋及土地。
 △完成兩層三房新屋。地25x125。只售十
 一萬九。
 △歡迎委託各類生意或物業海外發售。
 及承接新屋。

MULTIPLE REALTY LTD. 郭啟東
 434-1431
 二人工作只收一人報酬

△東區兩層四房商業樓27萬有商賣。
 △果舖連三房商業。生意及貨。位於大
 街。十五萬五。
 △46街夾細街街角。卅餘年三房出租屋
 行。只售七萬七。
 △現金收購舊屋及土地。
 △完成兩層三房新屋。地25x125。只售十
 一萬九。
 △歡迎委託各類生意或物業海外發售。
 及承接新屋。

PARK REALTY KUN CHANG 張冠龍
 住宅: 434-9375 傳呼: 687-7711
 公司: 437-9700 #1213

△16年新屋\$125,000
 △抵買16年新屋 5634 TYNE 近士定上三下三
 共六睡房二套半浴室二廚房完成有車房可隨
 時入住。
 △雲東市中心咖啡屋區工作時間短設備好請速
 來查詢。
 △六年新屋乃夾磨 30街。二套半浴室。二客廳。
 天街新式設計。屋主急售 \$139,000

MULTIPLE REALTY LTD. 蘇肇祥
 PETER SO 住宅: 879-1845
 公司: 434-1431
 傳呼: 667-3926

△近唐人街商業樓。樓上
 樓上12租出。樓下
 餐館。每年入息二萬
 九千多。價24萬8千。
 △兩房兩廁。租五百。七萬二千八。
 △樓上三房樓下二房。各可出租。24街八萬四千八。
 △40年石屋。樓上樓下各二房。乃屋夾成。原街11萬餘
 △樓上三房有土庫33x155 蘭菲夾片打。價十一萬餘。
 △八年新。三房屋。近士定。價十二萬八。
 △士多舖樓上四房。樓下舖位。價二萬四千八。
 △樓上二睡房。樓下二睡房。城多利41街。價廿八萬九
 △街角商業地皮5800平方呎。NEW WEST 埠價五萬八

資金將用於發放特種貸款

除內蒙古、上海、福建、廣西、四川、貴州、雲南、西藏、青海、寧構目前暫不發行本行機構和總行營業、新疆等十六個年度金融債券外，部自五月五日起省市的中國銀行機其它省市的中國銀續發行，居民可

作合強加將國兩法中

（北京專電）國務委員兼外交部長吳學謙今天說，中法兩國進一步加強領域，密切在各個領域裏的合作，不僅符合兩國的根利益，而且對維護世界和平與安全也有重要意義。

吳學謙今天晚上在釣魚台國賓館舉行宴會歡迎法國外長讓·貝爾納。雷蒙來中國進行正當地中國銀行機認購。

發債籌集的金，將全部用於放特種貸款，以支持新建、擴建企業。

保加利亞第一副總理保加利亞第一副主席兼國科研和技術委員會主席斯托揚·諾夫，馬爾科夫行今天三日晚上

（北京專電）現了令人憂慮

抵一萬會家
多已達和其他地區貨幣
·「熱錢」之一

副庸斯內曼

京專電——
國家主席
李先念今
天（三日）
一下午在
人民大會
堂會見了

在國

（台北電）台灣中央日報報導，今年五月九日為國民黨元老、台灣總統府資政張群百歲誕辰，各界正籌備於五月九日上午舉行茶會為他祝壽。

國防全線

大動脈——南（寧）
（防—城）鐵路
今天全線通車。
南防鐵路北接
湘桂鐵路沙井車站
，南經南寧市郊區
，邕寧縣、欽州市
，將來年輪運能
可達到一千七百
十萬噸，這條鐵
是廣西、西南諸
出口到東南亞各
洲西部、歐洲及
最便捷的重要通

陽創
二百多
典、本、



比經湛江港近一



這係
八年
九年

陳鐵路於一
年開工，一
年未停建，
一九八三年初復工，
去年十二月十五
日全綫接通。

公績譚此另

卅年香港經濟發展良好，但仍有不足之處，其一是勞工保障不足够，特別是老工人退休後生活成問題，故港府應切實研究成立中央公積金。

另一方面，譚耀宗建議當局應將「五一」列為法定勞工假期，以確立工人地位。此外，亦應讓更多勞工界

及勞到外國

際獎餘專派出的拳擊運動專家吉田博士和拉什特先生在這裏為期六天的授課，已於廿八日結束，使集結此地的中國拳擊界人士果

聯醫根・七

世界針灸學會聯合會

爲期一

中國西班牙國際針灸大會，三日在馬德里閉幕。

兩天來，西班牙衛生部會議廳座無虛席，與會者為籌建針灸學會聯合會，作了積極的工作。

在這次大會歡迎。

虛席 名的 菩、

作了關於中醫基礎理論與臨床關係、針灸選穴要點、針會。表示有興趣參加一國際針灸界的

恒基置業 KEYSTONE REALTY LTD
LOUIS KWONG 鄭文錦
 公司: 261-8118 住家: 325-3765
 直撥傳呼: 686-1601
 (用國、粵、英語傳呼留訊均可)





▲ 密東區22街友域多利 3902
 COMMERCIAL三房。17年新。交通
 便捷小學。屋主急售。最合
 家有小孩之家庭。開價十萬
 餘。



▲ 密東區。乃街夾京士威1314
 E.24 房。三房下二房。
 二廁二廁保養好。交通便。
 購物易。只售十萬餘。

▲ 本拿比精緻 屋。近市士定及成置頓。上三房下
 一房。交通方便 就近學校。開價二十三萬餘。
 生意急讓：買房辦好工；
 ▲ 百老匯西小型咖啡館。店主健康理由。必需急讓。
 有店西餐業。兩路巴士交加點。家好。開價一萬三
 千九。

餐館生意・實業出售
位於沙省中部、埠內設有大規模運銷國內外之割雞場、鄰近田籽礦、情好合、潛力無限、銷路通中、座位50、生意穩定、詳情請自費電：
(306) 554-2223 洽

BEE'S FOOD MARKET 生意出賣

- 地點：526 WALLACE ST., HOPE, B.C.
(由雲打摩車 15 小時)
- 營業額：每年 \$640,000.
- 總面積：3000 平方呎。名棟字宇。
(舖位佔 1700 平方呎。舖後貨倉 1300 平方呎)
- 二樓有三睡房居住單位。
- 租約：5 年 + 5 年淨批。
- 月租：每月 2000 元。(包括舖租。居住單位)

業主肯實業交稅及無稅賣。
● 取價：\$130,000 另點貨。
▲ 歡迎以雲哥華區保集良 好房屋交換
詳情請電 1.869.9.5514 查詢。

餐館・住屋・平賣

沙省16號公路、馳名數十年、中西餐館、座位70、住屋分賣亦可、近義、鐵、狩獵區、設備齊全、生意興旺、年年賺大銀、退休平賣。

電：1.306.5554.3280 黃洽

生意良機

一、皮箱修理業半衣。位於 ROWLAND SQUARE SHOPPING Mall。租平生意旺。主免費教授。開價兩萬九千五百元。

二、文治店舖在 WESTMINSTER 大街。近 STATION。開價兩萬七千元。

三、店東退休。萬九千五百元。

四、中區餐館50座位。酒牌。近 DANDYMORE 100。開價2萬五千元。

五、咖啡店20座位。租多利街。英合夫。詳情請電。萬八千元。

WALTER CHU 公司 434-1431
住屋：725-7275 MULTIPLE REALTY LTD

旺鋪招租
 菲沙街 3002 近 17
 街合行生意。
 一、四至一洽。

寫字樓租
 由二百呎至二千五
 百呎或更大。大小
 隨意。位唐人街中
 心。意請電話：
 二七八、四二零零

置業就業樓

沙有煤油交通路牌、設備一流
 中西餐館、有酒牌餐廳座位八
 十三、另請餐廳六十八座位、
 全樓面積四千八百餘呎、年營
 業二十餘萬、業主另有高純特
 權性質生意實業十八萬五千元
 有意者請電余君 1-306-834-5588
 或函 P.O.BOX 230 KERROBERT,
 SASK. S0L 1R0

<p>旺舖招租</p> <p>唐人街中心。適合各類生意。包裝修得寫字樓。另有裝修電梯上落。電話：—</p>	<p>旺舖招租</p> <p>列治文三路 6280 號中華特價則大小隨意。緬街夾 32 街新 MALL。即可入伙。合各行生意。</p> <p>734-7222 (英文)</p> <p>265-8571 (中文)</p>
<p>卑仔唐西餐館自賣</p> <p>▲ CHILLIWACK 金域酒家 6580 YOUNG RD. 座位一百。有酒牌。裝修雅緻。設備一流。因人手缺乏。東主離埠減價急售。開價六萬。</p> <p>電話：277-5967</p>	<p>旺舖出租</p> <p>市中 20 GRANVILLE 街旺舖出租約一千多呎。適合各行各業。請電 2998。</p>

 **CAMBIE INTERIORS** 金碧室內設計
3280 Cambie Street, Vancouver, B.C. (甘比夾16街)
☎ 873-3888

家居添新姿 * 金碧顯輝煌

新張期內
特價優待

本公司謹定於五月三日（星期日）
隆重開幕，歡迎各界人士
參觀指導。



金碧室內設計為你精心設計及訂製各款窗簾、窗紗、牀巾。並代理多種百葉簾、垂直簾、令你的家居美觀舒適，別具風格。

高層石屎大廈

減稅計劃



ANOLA PLACE HI-RISE

BARKLEY WILSON ARCHITECT

ANOLA PLACE HI-RISE

2041 BELLWOOD AVENUE, BURNABY,
(LOUGHEED HIGHWAY 布倫治購物商場以東三街位)

- * 一睡房單位 \$63,900—\$69,900
- * 一睡房連書房單位 \$73,500—\$82,500
- * 二睡房單位 \$79,900—89,900

特惠優待：短期內，業主將會
代買客繳付 1% 的地產物業稅。
現每天開放，歡迎參觀！

Sussex Realty

JOHN McKILLIGAN
984-9714

SUSSEX GROUP—JOHN McKILLIGAN REALTY LTD.

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內（十至六時）親臨本中心或致電 687-0729 與黃先生接洽。

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

謀生 老邁
病痛 死亡

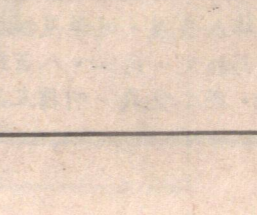
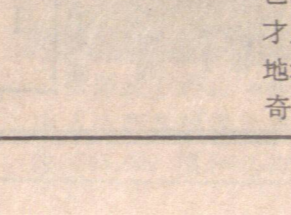
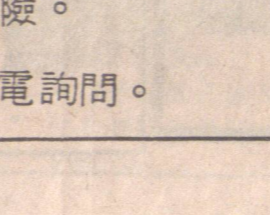
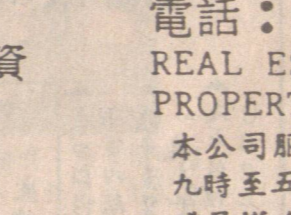
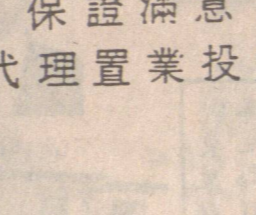
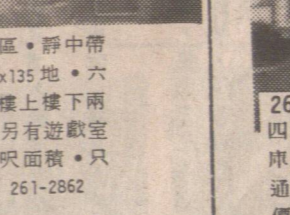
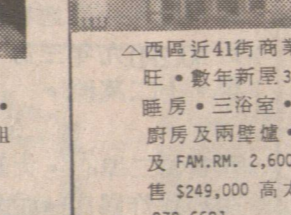
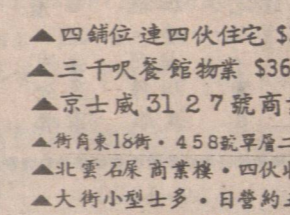
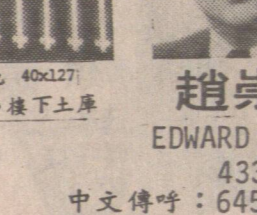
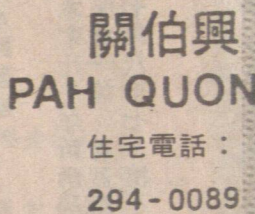
這些事你想又想不通，避又避不開。你願意與我們交朋友以分擔憂担嗎？

請電：三八六六一
三八六四一

或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3G6

加拿大培靈輔導協會

公司電話：438-8161 經理：關聯耀



VANCOUVER EAST OFFICE
205 -1651 COMMERCIAL
251 -4100



李標

住宅: 433-1431
 住宅: 433-7888
 傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

△近魯拔街、兩睡房、西人業主、非常乾淨、自建十年新屋、九萬九千。

△東區屋主自建十年新屋、材料手工包你話好、41呎地、樓上實用面積一千五百呎、開價十九萬二千。

△22街近域多利街四萬新屋、樓上樓下全部完成、屋主極時急賣、開價十四萬八千、請勿錯過良機。

△十年新屋、近橋街、樓上樓下全部完成、材料靚、保養好、請快。

△意大利人自建、50呎地大屋、樓上一千八百呎、樓下可住兩伙人、熱水暖氣、開價二萬四千元。

△豪華新屋50呎地48呎近域多利、樓上四房大廳家庭室、樓下分兩邊獨立單位、材料一流、歐洲技師、開價廿八萬九千。

△東區兩睡房、近佐治街及域多利街33呎地、開價八萬六千、請快。

△三層大屋、樓上三房一廁所、正層兩房兩廳兩廁齊、土庫兩房一廳可出租、近京士成、十二萬伍千。

△四街近域多利街入息屋、月收一千三百、開價十二萬九千。

△東區四年新、依上樓下全部完成、保養一流、開價十六萬九千。

△近菲沙街樓地、樓上二房二廳、樓下三房一廳可出租、乾淨美觀、開價十萬零七。

款式任你選擇、用上等材料及歐洲技師、價錢便宜、服務週到、保證滿意、請隨時來電詢問。

閣下如有屋賣、本人會為你免費估價及解答任何疑問、並將盡全力在短期內為你用最最高價將屋賣出、服務週到、保證滿意。

●建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。

寶星請注意



東區西房屋

△ 2835 E. PENDER ST. 兩房及土庫完成。價 \$109,000.



△ 161 E. 24 AVE 價 \$85,000



△ 6 年新華麗三房及土庫完成。位於環境優美 COQUITLAM 價 \$138,000.



▲ 西區 FRENCH 街近 GRANVILLE 街 45 尺好屋地。兩睡房土庫完成。\$159,000



▲ 東區兩睡房。新屋頂。內部翻新。土庫完成 \$99,000



△ 9 個房及三舖位。近唐人街商業樓每年實收 \$43,000 價 \$458,000



▲ 16 年 28 紐 柏文。升降機。露台。地底停車場。收租 \$118,000。價 \$950,000.



商業樓及柏文



△ 特別建築食物工廠商業樓 - 94 尺。設有 20x20 冷及冰凍房。價 \$478,000



▲ 45 紐石屋大廈。每年收入 \$226,000。實收 \$165,000。開價 \$1,650,000.



▲ 新屋東 35 街夾域多利街。三睡房熱水暖氣。土庫完成。\$189,000.

芭芭拉和吉恩
跳雙人慢芭蕾舞的
各種舞姿，芭芭
拉的表演比年輕
舞娘不遑多讓。

胃病勿吃胡椒

胡椒和咖啡可以扯上什麼關係？侯斯頓最新的醫學實驗發現，胡椒，不論是黑椒或是紅椒，亦和含咖啡因的飲品一樣，使胃部的酸性分泌增加，同時令鉀含量減少，紅椒還會引致胃壁出血，胃部有毛病的人，不應食用胡椒，可改食咖啡。

天南地北



這對罕見的跳舞拍檔，每天練舞九十分鐘，一共贏取了勁舞比賽初選的四次地性冠軍，成為佛羅里達州的錦標選手，經常被邀請在電視節目

自三十三歲起，加里（湯姆士·見圖）搬到佛羅里達的蓋恩斯維爾，他便為道個小城镇帶來不少安樂，令當地居民的婚禮、生日等喜慶節日從前顯得更出色。

加里被譽為當地的「肥皂專家」，任何人想用肥皂來配色衣袋和派對，可請這位「肥皂專家」幫忙。譬如在婚禮上，當儀式完畢，新婦步出教堂時，頭上不但洒下中環飄滿一為當地的肥皂專家，任何人想用肥皂來配色衣袋和派對，可請這位「肥皂專家」幫忙。譬如在婚禮上，當儀式完畢，新婦步出教堂時，頭上不但洒下中環飄滿一

這兩套電腦衣服好看嗎？



所謂電的制服，其實是一個佈有整的蓋口，這樣為電腦蓋上遮簾，就算不好看，起碼亦冇保護作用，何況那兩件制服更做得異常漂亮。

約翰和卡倫設計的電腦制服，還分男裝和女裝兩款，女裝的磁碟，

手袋則是

一條褲子和領頸帶的

上衣。上衣的口袋還可用來載一

磁碟。

如果你有一個電腦，

是否喜歡牠穿上圖中

這樣漂亮的制服？

□伊

肥皂專家，任何人想用肥皂泡來潤色餐會和派對，可請這位「肥皂專家」幫忙，譬如在婚禮上，當儀式完畢，新人步出教堂時，頭上不但洒下綢紙雨，空中還飄滿一

QUARE  DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD

餐館用具供應有限公司

擴充營業 喬遷啟事

新址: 1415 Venables St., Van., B.C. V5L 2G2 (604) 251-1117

★上等靚油 16L. 桶庄 \$9.35 (每客只限 20 桶)

★"WINSOR" 牌茶匙 每打 \$1.97 (每客只限 20 打)

★"WINSOR" 牌大匙 每打 \$5.93 (每客只限 20 打)

★ H.D. 高級膠手套 每打 \$0.98

★另有各款 POLY 食物存放器皿，
筷子等各式特價品發售。

All equipment allied to the food industry
專營有關食品工業用具器皿。

中國參茸藥行

溫哥華

正河南淮山角每磅	\$4.99
益食正西歸頭每磅	\$4.99
靚杞子每磅	\$5.99
黑菓每磅	99¢
腰菓每磅	\$3.99

最新運到少林正骨精。少林風濕跌打膏。蠅蛇酒。少林藥酒。還有特多特價品。歡迎參觀選購。零沽批發一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 328 E. Hastings Street

電話：687・8332

新盤・歡迎來電詢問：

●新屋，在建途中二七三七第七街市
●新屋，三一六五第六街，在建途中
●新屋，二七一七第一Garden市，不日開工
●另有地盤，位於多利亞大道南附近
以上新屋挾納書屋相換。

●本次比四年前新屋上，完成急賣，只
十五萬餘便抵買。

●三層書屋，現租出六百元，乃路來
一街只售九萬九，投資良機，
●翻新合法下五層行屋，入息每月可
千元，近十街與夫沙十三萬元。

●澤森住宅電話三二七。七八四

新盤 ● 歡迎來電詢問：

房屋買賣
物業收租

Autoplan
醫生 汽車
藥 意 車 屋

代理

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

歲的選手賈世偉獲得
了這一項目的亞軍
，獲得第二名的
蘇聯運動員佩爾希
，九德米多夫
，獲得女子三米
跳板跳水金，富益
是美國的，一名益
特，中國的林小妮
，七時半舉行盛大宴

勝利的路一
代表大會將於
五月八日下午七時
舉行開幕禮，五月
九日星期六中午，
舉辦特別午餐會，
向來賓致歡迎。同晚
七時半舉行盛大宴

哥羅訊
雲尼亞
區中心
星期三
直至五
二十日
辦好奇

心中亞尼顛列不
訊會討研題專辦

中國另
一各十

獲得亞軍。第三名是由捷克斯洛伐克的時代碼躍埃·格雷沃卡獲得。

參加本屆比賽的澳大利亞、中國、古巴、美國、日本、墨西哥、挪威、多文化移民等各國，主辦人員自由黨全國議員約翰遜，會議討論重要問題甚多，均由包家主講。其中包括環境、土著、企業、勞工、大選、組職準備應付大選、多文化移民等各項。該中心位置優越，歡迎各界人士參加。詳情請電：二五

北京青年決定騎自行車考察長城。中國長助者香港隆泰有限公司今天在長城飯店爲這兩位青年將先奔赴秦皇島，五月四王式啓呈，沿長城西行七千公里，預定十

甘肅境內和涼州城內，結束考察，兩位名叫陳立堅、李兆興的青年分別和釣魚台國寶園的員工，他們這次騎自行車實地考察，將沿途調查長城的現狀，走知情人，拍攝照片和收集實物資料，以對遊資源和修復長城提供情況。

長城學會一位專家說，據他們考察的總長度已達五萬公里，近年來在考察和修復現了許多珍貴的文物。他希望兩青年的

魯銘

中國已有五千多年的文明歷史。中國人是世界上最聰明之一民族。請看我們以加拿大以及歐美各學考試中，名列前茅的，是我們裔學生。在美國的太空科技及學術部門的領導人中，不少是我們華裔學者。西人也喜歡打的麻將牌，是唐人發明的。

子便不聽話了。人們又那裡會想到這樣會造成婆媳的糾紛以和父母和兒女之間產生代溝來呢。所以有時明知不是，也假作糊塗，譬如她嫌罵你「老朽昏庸」上你可伴作沒有聽到，順左右而言他。語云：「不義不聾，不作阿姑阿翁」。孩子把牛乳倒去在地裡，你若無其事地，牛奶仍流在衣襟處，你當覺得做錯

道，不想「生子當如孫仲謀」願「無災無難過一生」。

蔣介石曾說過張學良「小事精明，大事糊塗」，誠非虛語；否則他就不會在「西安事變」之後，軟禁一生了。又聞人說，蔣介石以為聰明，但三年內戰，兵敗如倒，不得不退守台灣，也是敗於塗的。

都必有回應。惟獨一次，有個中年西人木然毫無反應。若是開眼的聾啞人，對我全無反應，也會睜得的。種族歧視無疑了。我睜眼睜視他是奉勸我們華人，對那些種族歧視者，要以眼還眼，以牙還牙，不要裝糊塗，像西哲所講的「人家擯你

本報廣告
效力宏大

1675 W.2ND AVE, VAN.

可靠工作。底薪優厚
件工價高。管理完善

薪金視個人工作能力而定。
請由上午十二時半至五時
(星期一至五)

製衣廠誠聘各部門員工，新開針織組，大批招請分科男女車工數十名，底新高，兼做件工，另招請裁床，抬布及包裝部各員工，有意請到 823 CLARK DR. OCEANIC SPORTS WEAR 二樓面洽，或到片打東街十號二〇六室人力部接洽。

暑期班招生 (6月29日至7月31日)

芭蕾舞
中國舞：（包括：古典舞、民族舞、民間舞、
幼兒班、兒童班、成人班。
每週二次 收費 \$70元
本學院由富有豐富經驗的專業編導教師王布
、李琪林教授。
地址：1774 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
電話：254-9585
6月27日 7:30 P.M. 在列治文 'GATEWAY'
劇院演出。

朱弘同賀
同緣張氏

鮮人參口服液

The Jilin Ginseng, well known throughout China and the world, grows well in the "Homeland of Ginseng" — Fusong. During the harvest season, all effective ginseng compositions are extracted from carefully selected top-grade fresh ginseng by modern scientific methods for processing into "Fresh Ginseng Oral liquid", keeping all effective ginseng compositions, with its profound aroma and tasteful flavour. Taking this oral liquid for a long time helps to moisten the skin, beautify the face and regain a youthful vitality. It is indeed a modern top-grade tonic.

馳名中外的中國吉林人參主產在人參之鄉的撫松。在人參收穫季節，精選等鮮人參，用科學手段加工，製成“鮮人參口服液”，保留當年人參所具有的各種有效成份，參香濃郁，氣味芬芳。常購本品潤肌膚，美容顏，恢復青春，補五臟，安精神，輕身延年，實為現代高級滋補佳品。



CHINA NATIONAL MEDICINES & HEALTH PRODUCTS IMP. & EXP.
CORP., JILIN BRANCH
81 Stalin Street, Changchun, China

Cable: 1202 or "MEHECC" CHANGCHUN Telex: 83007 MHP CN
中國醫葯保健品進出口公司吉林省分公司
中國長春市斯大林大街81號

電掛：1202或“MEHECC”長春 電傳：83007 MHP CN

Spring
COUNTERATTACK
10
1977-1987
POLICE ROADCHECKS
APRIL 11TH - MAY 3TH

運動簡介

保險人三反
詩駕月十辦
卑酒四舉
與醉年四
廳對本五
政針於五
律為將至
局士日
醉酒
局士日

一九八五年，牽涉
交通失事之醉酒駕車
者，有百分之五十五
年齡是在廿一至廿五
歲之間，而失事時間通
常發生於下午八時至
凌晨三時之間。因醉
酒駕車被判入獄者佔
卑詩省囚犯人數三份
之一，而醉酒駕車所
造成的失事招致一般
駕車者每年負擔一百
元。初犯醉酒駕車，
可被判入獄六個月，
罰款二千元及受到一
年停牌處分。

醉酒駕車者，除其本身受害外，過半的受害者是他自己的乘客。願己願人，請支持反醉酒駕駛運動！

參加辦法

1. 任何人士均可參加。姓名：_____ 年齡：_____ 性別：_____
2. 答案可於運動簡介
找出請加✓於方格
內。地址：_____ 郵區號碼：_____
- 電話：_____
3. 設有十個獎由好年華酒樓，富豪酒家，譙樂酒家，岑家邨大酒樓贊助每個獎價值\$50.之招待券。獲獎者將根據抽籤辦法抽出頭十名答中者。頒獎日期另行公佈。
4. 參加者填妥表格後須於五月十日前交回大漢公報。
(1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1S9)
5. 公開抽獎日期定於五月十五日。

1. 由省府律政廳與卑詩省
保險局合辦的運動是
- 反毒 ☐
撲滅青少年罪行 ☐
反醉酒駕駛 ☐
2. 反醉酒駕駛運動舉行日
期是
- 四月十三日至五月四日 ☐
五月十三日至六月四日 ☐
四月十三日至六月四日 ☐
3. 一九八五年來涉交通失
事之醉酒駕駛者百份之
五十的年齡是在
- 廿一至廿五歲 ☐
十九至廿五歲 ☐
十六至十九歲 ☐
4. 初犯醉酒駕駛最高罰款
可達
- \$3000 ☐
\$1000 ☐
\$2000 ☐
5. 醉酒駕駛者，除其本身
受害外，過半受害者是
- 自己的乘客 ☐
行人 ☐
其他司機 ☐

聘請長工

離貨店請長工數名
不需經驗。薪優。
請電：685.5.4
199.0.254.4

招請男工

洗衣館請男工數名
有意者請到 231
UNION ST. 與蘭光
生面洽。

新毛衫廠高薪誠聘下列職位

- 1) 8針及12針縫紉多名。
- 2) 熨衣及洗房多名。
- 3) 補衣及挑控多名。
- 4) 查衫多名。

有意請於四月廿九日至五月八日上午十時至下午五時。來電 254.5944 與 MR. LO 或 MR. THE 接洽。地址：1624 FRANKLIN ST. 2/F. VAN. B.C.

北溫餐館請人

▲請全職廚師、半職廚師、西廚、中廚、面點、洗碗工等。近北溫第二快橋。有經驗者請來。有意請下午三時至五時。電話：433.2961

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請中西廚

沙省請中西廚師一名。薪金優厚。有意者請到 1010 KING GEORGIA HIGHWAY, SURREY. 面洽。

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

請經驗車工

▲列治文區大量生產工廠請車工。需有經驗。有最新之器具設備。請電：270 2129 地址：12220 VICKERS WAY, RICHMOND B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

謝

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

謝

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

謝

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

謝

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

謝

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

謝

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

店花士奇新

SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間：週一至週五 10:00-12:00
週六 10:00-11:00
週日 10:00-11:00

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花精花
迎製團圓球製木

本報廣告

效力宏大

出租

貨倉或製造業單位、3500平方呎、及可加租 2000平方呎寫字樓之用。租金相宜。本拿比M-2地。詳情請電：430-4522 3149 KINGSWAY

REALTRUST

"Your Assurance of Value"

明氏花屋

喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣鮮手
明任春季婚慶接樣神花工
主歡樹時花樣花鏡皆敬寶
理迎葉花圈花牌架足佛燭品

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

如有垂詢、請與華人經理：李顯理 雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜市定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適 空氣調節 包辦一切 各種儀式

車位充足 服務週到 棺木山地 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

聘請文員

急請有經驗文員一名。有意者請到 347 WATER ST. 二樓。

聘請文員

急請有經驗文員一名。有意者請到 347 WATER ST. 二樓。

聘請文員

急請有經驗文員一名。有意者請到 347 WATER ST. 二樓。

北本

▲五睡房 3300 地50呎 請電 HUGO 467-2885

沙省中西餐60位設 備齊全。裝修好。有 住連實業(3055) 6千九有發展。三萬九 租平長地。近中區。 大有發展。電話：877 6千九有發展。三萬九 租平長地。近中區。 大有發展。電話：877

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

訃告

先嚴黃氏謝氏夫人謝氏。於一九八七年五月八日(星期日)下午二時。在溫哥華醫院。安逝。享壽九十有三歲。謹擇於五月十一日(星期三)上午十時。在溫哥華醫院。舉行安葬儀式。此訃。

治喪處：3221 E. 49TH AVE. VAN. B.C.

由歐撤回阿拉斯加

阿拉斯加州長干巴說，美國政府若決定此事之權，應先通知阿拉斯加，而阿拉斯加對此事亦應有發言權。

傳是用以交換英特使

波政府否認曾用暴力在勞動節阻人民示威

（華沙路透社電）曾于五十一日電）子賓尼說，警方以警毆打廿人

以機大炸黎難民營
死十三人傷卅五人
教宗在西德呼
逐步消除核武

列軍用飛機一日對黎巴嫩南部城市

阿拉伯國家聯盟一日發表聲明，強烈譴責以色列飛機

伯
幾
營的行動。

需求，其中
據白宮

同意減少兩國貿易差額

東兩天的會談後今天發表的聯合聲明中說，他們將減少美日雙邊貿易的嚴重不平衡，並指出這是他們努力達到的主要目標，但是，美日首腦這

沒有就雙邊貿易摩擦問題取得突破性進展。

需求，其中包括他昨天宣佈的降低利率的措施。

據白宮人士今天說，作為日本銀行降低短期

照片，是一架蘇聯SU二七戰鬥機，是「科立付近」論文每上空飛行時所拍下的。

曼谷慶祝勞動節

看台倒塌

集會在政府大廈附近的公園舉行，警方估計有四萬人參加。集會要求保障工人權利並呼籲注意經濟

問題。

曾根已結束訪美之行

今天發表的聯合聲明中，指出

他昨天宣佈的降低利率的措施。今天說，作爲日本銀行降低短期利率的

代客搬屋

安全快捷
價錢相宜
鋪草剪草
倒樹種花
鋪石鋪磚
修建園籬

253-2841阮生

春季大減價

門市部所有手錶・玩具・絲襪・連特價品在內。一律七折
ALL ITEMS 30% OFF 新城貿易
批發 4386 非沙夾 28街・

NEW CITY TRADING CO. LTD.
4386 FRASER ST., TEL: 877-1313
OPER: 9:00 am-7:00 pm

教授插花班
用插花全
課模花球
日本插花
技術及日
末及班週
電話：黎太

晚間電話：
（五四・〇〇）

李偉
運輸公司

專運送象辦
香港移民出
行包裹・並入
具什物搬運・
大棧房代客存
貯有家

海洋水產公司

SEA VAN FISHERIES LTD.

329 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

（希士定夾歌雅街）TEL: 688-6882

經已開業，零沽批發，餐館，外埠，
歡迎惠顧。

生猛魚，蝦，蚧，象拔，海參，桂花蚌
大量供應。

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心 七天營業 電話：687-2293

UNICO 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號（文化中心對面）

最新八七年

SANYO 高級錄影機

VHR-2251

特價 \$ 479.95

大減價

最新運到

唱片及唱帶

唱片 \$9.99

唱帶 \$7.49

名廠高級錄影帶

T-120

L-750

特價 \$6.99 每盒

設有修理部

專人修理

T.V. 錄影機

收音機・汽車音响

及家庭音响器材

KODAK 錄影帶

T-120 L750

現售 \$7.99 每盒

十盒以上 \$7.50 每盒

十盒以上

\$6.50 每盒

SANYO ZENITH

PIONEER
TOSHIBA



增設門市部

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.



有寬大停車場

鄭重推出
金稻牌
純正絲苗米
飯味香滑 米霸之王五十磅庄

特價酬賓

買一包 送一包香米王
買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱

另備其他各類特價食品

Golden Plantation
No. 1 Texan Long Grain Rice

\$14.95 / 50 lb.

Get one 3 Litre Pure Vegetable Oil FREE!

Restaurants & Groceries. Please call for our cash & Discount Prices

特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



（溫哥華訊）據雲堡警局報告：自一九七七年警方實施突擊檢查醉酒駕車運動後，有關醉酒駕車因酒精問題而駕車失事死亡或受傷意外案宗，已減少百分之十。而以人數計算，每年約救活三十人，而八百五十人免至受傷。

年卅歲以下駕車者不幸失事斃命，員醉酒駕車意外死亡最大原因之一，一九八五年內，醉酒駕車失事駕車人，年卅歲或以下者，卅州達百分之六十二。

在卑詩省內，每年平均有二萬二千人根據刑法規定而被控駕車不慎，此數字佔所有全部刑案三分之一，而被控者百分之九十均認罪，罪名成立。

警方又報告稱，被控駕車不慎者，其中百分之十至

面罩，劫得六十二萬圓後，駕駛一輛兩噸重日本豐田牌型貨車逃去。

有一男子自稱是
警官，且以持有數
章作爲憑證，日前
在詩磨街一千一百
號街行劫一位女
士，當時爲零二
元，計廿五號，高
雲埤快樂山區街坊
會招募義務志願
隊退縮，打劫不成
，空手遇還，該男
行劫，以一張字條
，寫着：「即拿錢
給我，否則，性命
難保。」但他却臨
會招募義務志願
隊退縮，打劫不成
，空手遇還，該男
行劫，以一張字條
，寫着：「即拿錢
給我，否則，性命
難保。」但他却臨

，該節目為聽眾講
有的常識，五月公

男子劫匪行不遂
兇兇等罪

子連捕。來他探
是三五分口徑
的大酒瓶，該歹徒
住於本汝比寇迪
街，年廿七歲，被
控冒充警官，攜帶
兇器等罪。

匪年約廿多歲，身
材瘦小，灰色眼睛
，戴黑色，羊毛眼
鏡。

（溫哥華訊）
雲埠東南區一家麥
氏方便商店於昨星
期一被一名匪徒揮
動手槍行劫。該
匪：了解青少年面
對土生華商所面對
意欲報復，查詢可
見，如下：五日及
日六，十二日，
雲埠東南區一家麥
氏方便商店於昨星
期一被一名匪徒揮
動手槍行劫。該
匪：了解青少年面
對土生華商所面對
意欲報復，查詢可
見，如下：五日及
日六，十二日，

青年

斯高沙銀行日前被一名匪徒企圖行劫，他混在顧客排隊交談時攝。

技術，如何申
工咭社會保險

加華足球總會
倡足球運動，



無敵 舉世 雄風

治 { 性慾減退 養顏補血
疲憊無神 精神不振 }

——各大參茸行經售——

哥華區：北京參茸行 - 僑信行
中華特價中心 - 德信行

治文區：華貿參茸行

每購十支可按九折優待

大總代理電話：(604) 271-0000

LEUNG YEE HIN FTY. LTD.

喬遷啓事

新址：1415 Venables St.,
Van., B.C. V5L 2G2
電話：(604) 251-1117

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 電話: 669-5840

大減價

貴塔牌十安士整香菇 每罐 79¢

大粒有衣花生 每磅 79¢

一百克塔牌粉絲 每包 39¢

五磅熊貓蠔油 \$3.99

菊花精 每盒 85¢

椰奶 每罐 79¢

人參白蘭地 每支 \$5.99

馬仔 每包 89¢

*全部罐頭什貨、

生菓、蔬菜八折

*急凍海產九折

*盜器七五折

☆即食靚魚翅每磅 \$2

- 本期特別推薦
- | | |
|----------------|---------|
| ☆即食靚魚翅每磅 | \$25.00 |
| ★一級鷄心紅棗每磅 | \$3.00 |
| ★墨魚每磅 | \$5.50 |
| ★細罇正骨水 30cc 一罇 | 80c |
| ★陳李濟補腎丸 每盒 | \$5.00 |

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

總行 李鶴儔中醫師
分行 禮聘 黃欣賢中醫師 免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：溫哥華 片打東街141號 電話：682·2621
分行： 奇化街261號 電話：669·1834

10 - 539 Main St (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A
四月十三日至五月四日 請支持反醉酒駕駛運動

* 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1288
出發日期：一九八七年：三月廿一日、四月十八日、五月二十三日、
六月二十七日、七月二十五日、八月十五日、九月五日、十月三日、十月三十一日

* 星航三藩市、夏威夷、台灣環島、香港十天豪華團 \$1688
出發日期：一九八七年：四月三日、五月一日、六月五日、八月七日、
九月十八日、十二月十八日

* 日航日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：三月十九日、四月二十三日、五月廿八日、六月十一日、七月二日、
八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十七日、一九八八年：二月四日、

* 迪士尼、羅省海洋公園、三藩市、RENO、拉斯維加斯六天航空團
\$535
出發日期：一九八七年：三月十四日、四月十八日、五月十一日、六月二十七日、七月十一日、十八日、
二十五日、八月八日、十五日、二十二日、二十九日、十二月十九日、二十六日、

* 大峽谷、迪士尼、聖地牙哥海洋公園、RENO、拉斯維加斯
八天豪華航空團 \$640
出發日期：一九八七年：六月二十九日、七月十八日、八月一日、八月二十七日、

* 一日遊：大溫哥華、西雅圖、域多利
· 上述旅行團有華人領隊隨團照顧*
· 請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名，歡迎電話查詢*
十五週年紀念大贈送免費沖晒菲林一卷 (604) 689-0501

店：片打東街 242—4 號 683—6858
治文分店：甘比夾第五路 278—4200
月十三日至五月四日請支持反醉酒駕駛運動

每週特價 MAY 2 - 15/87.

U.S. SWEET RICE " CAL-PACIFIC BRD." 美國糯米 5LBS. \$ 2.49 10LBS. \$ 4.79	THAILAND SWEET RICE 泰國糯米 0.32 EACH LB.	1 lb. "FOO YUEN LOONG" PRES. SLICER TURNIP 富源隆冲菜片 \$1.09
PEELED SPLIT MUG BEANS 去皮綠豆 0.49 EACH LB.	THAILAND DRIED SHRIMP (200G) 泰國中蝦米 \$ 2.19/PKG.	SHELLED PEANUT 有衣花生肉 0.69 EACH LB.
340G. "CLOUD MOUNTAIN" SZECHUAN PRES. VEGETABLE 四川雲豐炸菜 45¢	" WAH CHUN " LYEWATTER 華珍梘水 148ML. 0.68/EACH 1 LB. 0.98/EACH	"RUANG TONG" 23 OZ FISH SAUCE 泰國金穗魚露 95¢

張子樞

可在現在的自熱條件下再生。

英國人蒂拉特蘇在調查熱帶及亞熱帶沼澤區時，發現這些天然沼澤正在發生天然氣地馬拉野外調查時，每英畝沼澤地每天可採收100立方英尺

與天然氣成分類似，據吉梅曼計算，全球現在生存的白蟻數是 8×10^{10} ，每年排出的甲烷是 2000×10^6

需先用激光加工，在感
光版表面刻出模子，再按
製作面模。調整整板的
可製出不同的角膜，能
分別吸收紅外線、可
見光線和紫外線。
已試驗成功，把人工工
製造的這種角膜裝於了
飛機表面，便製成了
一架真正的「隱形飛
機」。

該公司的科學家在一
防生學方面的研究，
還不止這些。例如，
普林斯頓分公司的出
入人員防止了蜘蛛吐
出的蛋白質已質結晶
以製成一種人造絲，其
化學結構與蜘蛛吐出的
絲，是大有可為的。

（吳通銳譯）

據以製成一種人造絲，其光澤性能指標都遠遠優越於天然者。看來，科學家們向生物學界「取經」，是大有可為的。

（吳通編譯）

（陳鍊摘自《世界科技譯報》）

原價購進威爾的呢稱）却未能擊中目了蘇打的了酒癮。

在邱吉爾爵士再出巡訪英時，巴魯克以極力相助使邱吉爾的運籌畫策及外交收支平衡，避免淪為赤字。不過，邱吉爾却因此得「朋友給的一個『美稱』——天生的忙人」。

錢曉從：

待客時老是遇到家人說：「過客人來了。」

邱吉爾在自己的家裏從未按時接待過客人，他總是先讓客人在樓下呆上五分鐘。在這幾分鐘內，邱吉爾忙進忙出，從後門到廚房去讓男僕給他穿衣服。然後，他才步

（摘）

日本環球大學的一位教授，在日本最高的沖繩縣進行調查後發現，烹調豬肉會成為長壽食品。在分析了沖繩縣歲以上的老人攝取食物構成的之後，發現，沖繩的長壽老人幾乎每天都吃肉，而且豬肉的時間都很長。當地人用燉或一種湯羹，先將肉煮兩三個小時，做一種燉湯，再煮一小時。經過化學分析，肉經長時間煮後，脂肪減少了百分之百分之五十，不飽和脂肪酸增加，而含大量大降低。

（陳錦鐘摘自《科技日報》）

總之，考慮「框構圖」不論人物、水、花鳥畫，都要根據「題內內容的需要」，確定賓主，不只確定，還要分明力氣，只分明，更要相互照應，相互得配，免平鋪，防止散漫，或者多中心。

（摘自王伯敏《中國畫的構圖》）

書海月
浪花

畫有賓主

文摘


書海
浪花

店
HOTEL
(片打東街)
-6431

巨型蒼蠅

澳大利亞一個捕
發現成羣的巨型芒
出動咬入血，使
不敢外出。這種
最大的如火柴
怕殺虫劑，比較
惡毒。咬人時把
叮傷以致流血。
牠們在人羣中飛
去，假如其中一
人被拍死，成羣
便會從四面八方
報復。

（孫靜摘自
晚報）



簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA

46A 274

Telephone: 685-2235

685-2236

○ 本旅行社代理加航、日航、國泰航、美國西北、聯合、及環球各大航空公司機票。飛航世界各地，快捷妥當。

○ 無論旅遊、探親、商業往還或私人渡假，本社悉心為客安排，經驗豐富，忠誠服務。

○ 國內國外頭等豪華機票，經濟機票及持平機票，應有盡有，歡迎隨時親臨或用電話定位。

○ 代訂中國大陸、東南亞及歐洲旅遊團光團。

○ 備有香港台灣觀光團，加幣 \$1299，溫哥華香港直航機票，包三晚酒店收加幣 \$1150。

建築公司

內水保
外電小
裝油証
漆滿
修漆意

95或327-6600



建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修	房屋改建	屋頂瓦行
雙層玻璃窗	土庫閣格	水電工程
VINYL SIDING		陽台車房

代辦政府五千元維修補助

TEL: 255-6962

機。制雪機 衣。電器 費實平	各式圍牆 鐵欄桿 砌磚結石 水坭路面 土庫裝修 翻新改建	各式圍牆 鐵欄桿 砌磚結石 水坭路面 土庫裝修 翻新改建	各式圍牆 鐵欄桿 砌磚結石 水坭路面 土庫裝修 翻新改建
----------------------	---	---	---

5時后：
873-9361

工程
 電綫
 系統
 安裝
 工程
 保養
 安全
 規格

由30%至 50%OFF 或減還價。無任歡迎。
 FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.
 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
 和 212 E.17TH AVE.。僑胞光顧。無任歡迎。

本公司還設有服務部
 按裝及修理水喉煤氣。
 暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。

電話：879-2122
 (24小時服務) 879-5301

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 (公司) 430-4552 (住家) 325-954

防盜

精造：

* 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘